

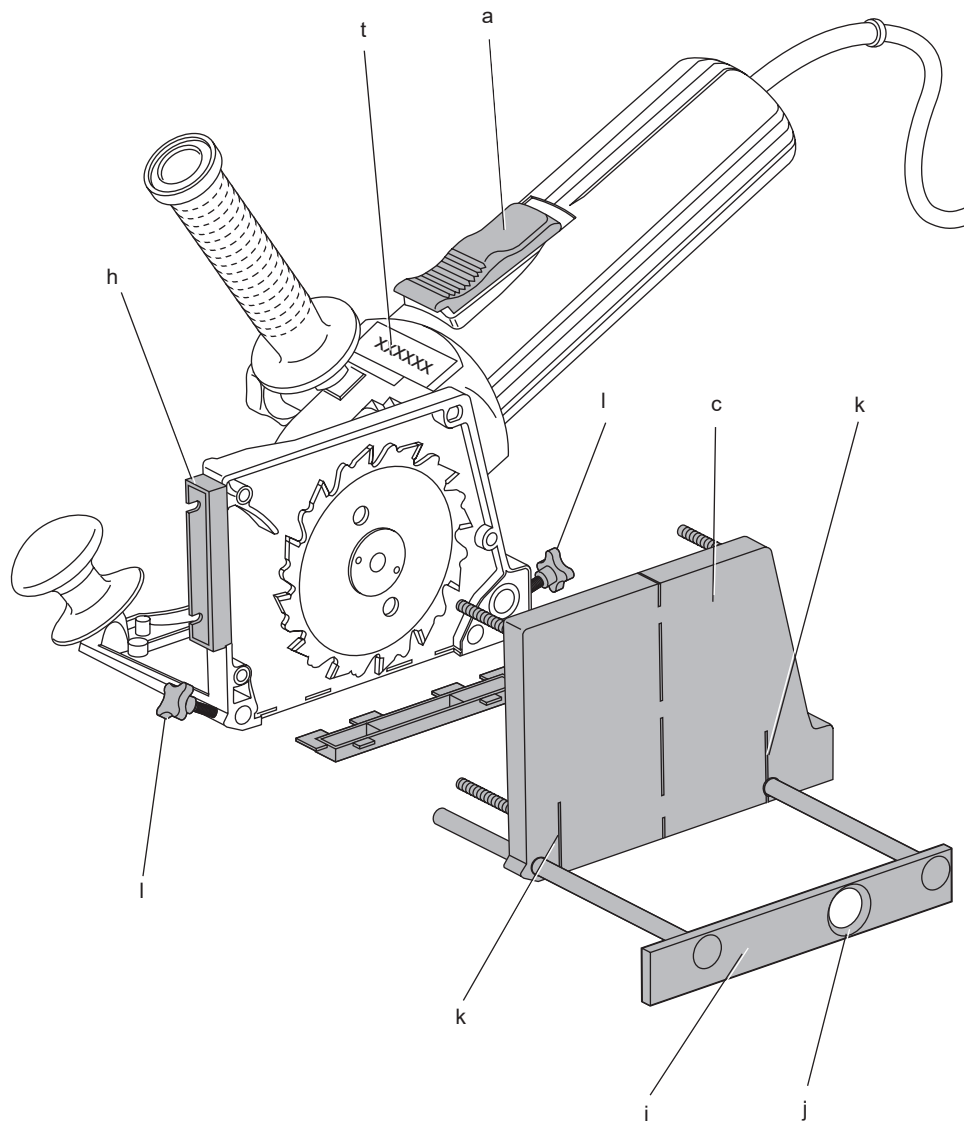
**DEWALT®**

**567000-80 H**

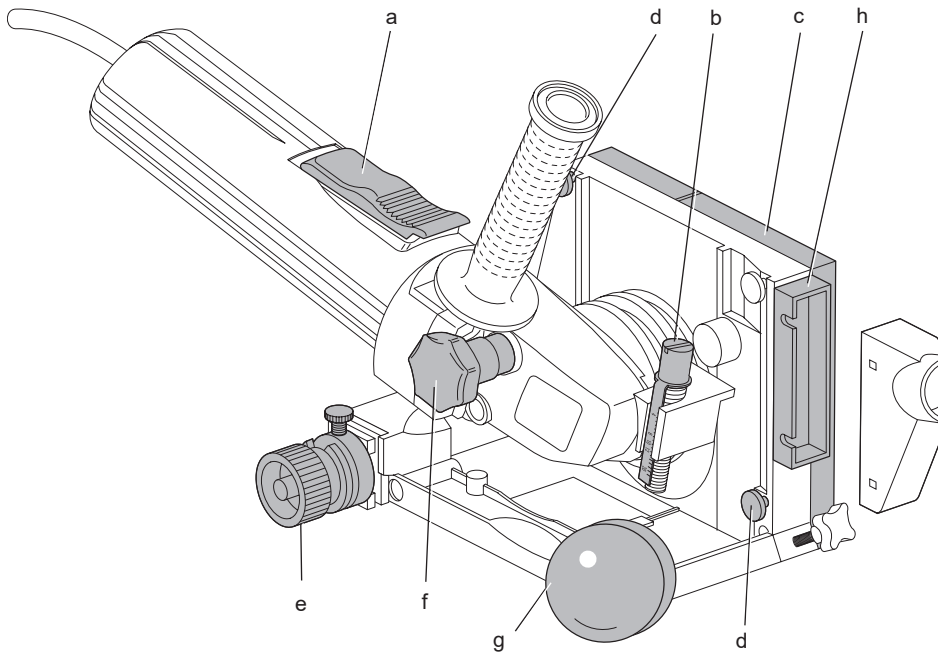
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

**DW685**

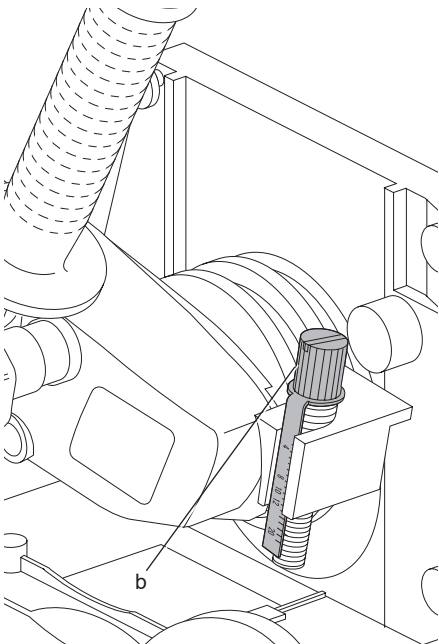
1a ábra



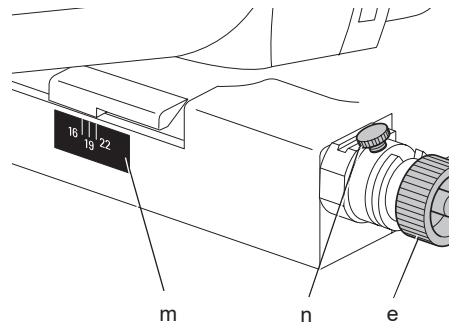
1b ábra



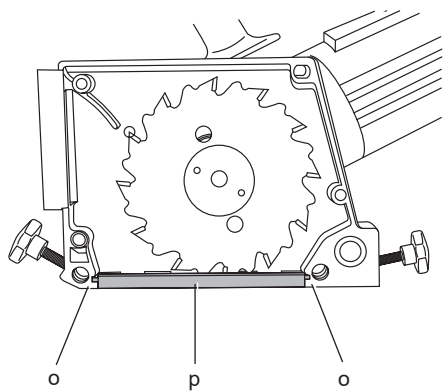
2. ábra



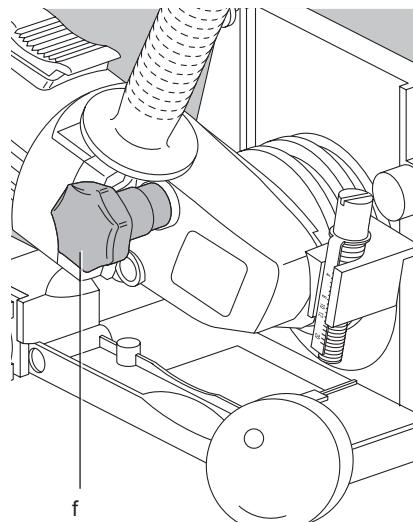
3. ábra



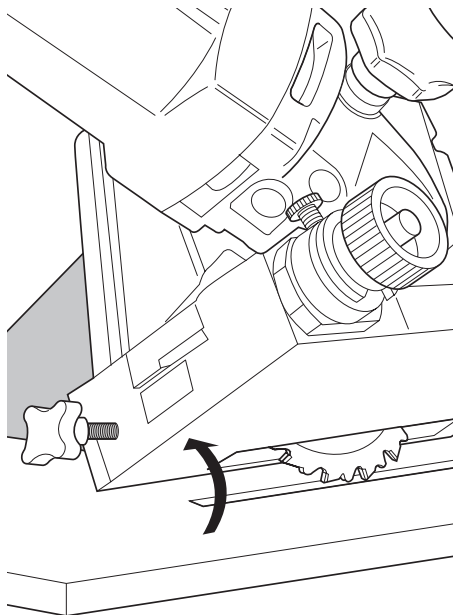
4. ábra



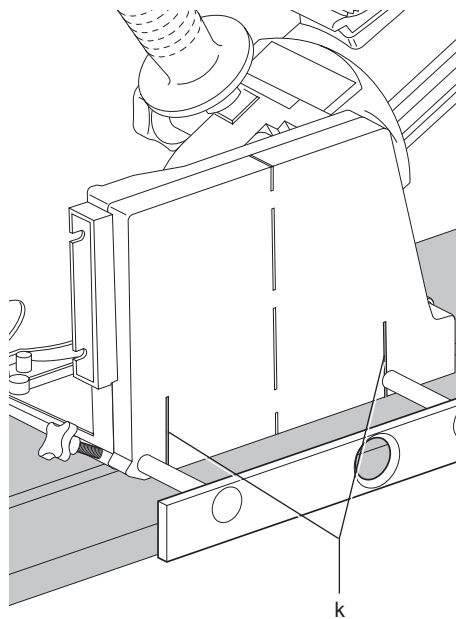
5. ábra



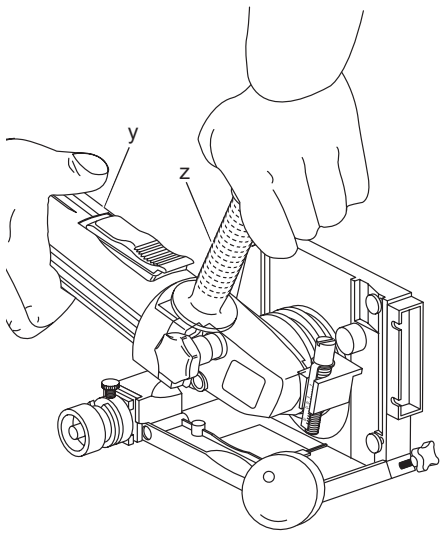
6. ábra



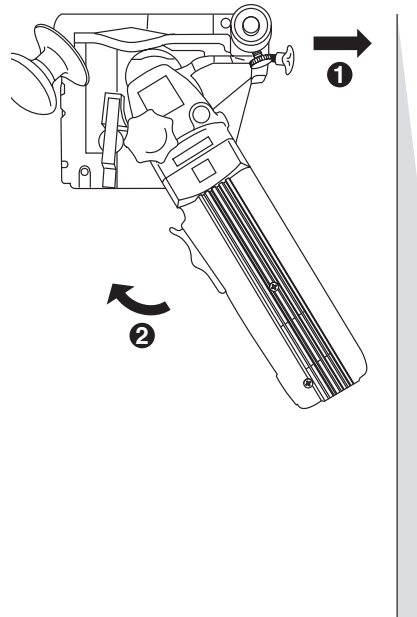
7. ábra



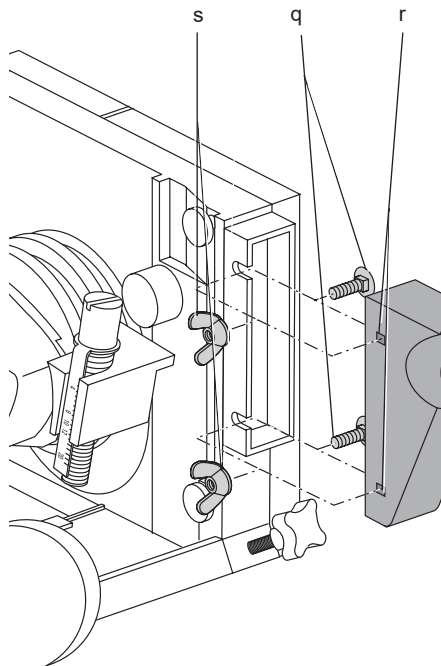
8. ábra



9. ábra



10. ábra



# TÁRCSÁSMARÓ-HORONYMARÓ

## DW685

### Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

		DW685
Feszültség	V <sub>e.a.</sub>	230
Típus		3
Felvett teljesítmény	W	600
Üresjárat fordulatszám	min <sup>-1</sup>	7500
Vágási mélység, maximum.		
korongos csapolás	mm	20
horonymaró	mm	24
Horonyszélesség, minimum.	mm	8
Vágószerszám átmérője	mm	100-105
Súly	kg	2,8
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (hangnyomás)	dB(A)	90
K <sub>PA</sub> (hangnyomásszint toleranciafaktor)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (hangteljesítményszint)	dB(A)	99
K <sub>WA</sub> (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3,4

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás az EN 60745 szabvány előírásai alapján mérve:

Vibrációs kibocsátási érték a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Toleranciafaktor K =	m/s <sup>2</sup>	2,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez is.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet.

Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: a szerszám és a tartozékok karbantartása, kéz melegítése, munkaszervezés.

### Biztosítékok

Európa	
230 V-os szerszám	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	
230 V-os szerszám	13 amper - a csatlakozódugóban

### Definíciók: Biztonságtechnikai útmutató

Az alábbi definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**



**VIGYÁZAT:** Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hárítják el, **anyagi kárt okozhat.**



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEK IRÁNYELV



DW685

A DEWALT kinyilvánítja, hogy a „**Műszaki adatok**” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-19.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalattal nevében adja.

Horst Grossmann  
Alelnök, Engineering and Product Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2009.12/31



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA**

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület tiszta és világos legyen.** A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegegáya.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy bábmézőkódókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasa illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon se változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljka használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

### 3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, használja a józan esztét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porálarca, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a fülvédő - használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon túl messzire. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben is.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porszivó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.

### 4) ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készülékeket meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort mielőtt valamilyen beállítást végezne a szerszámon, tartozékot cserélne vagy eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek igazítása megfelelő-e, illetve nem szorulnak-e; valamint ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoztak.
- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.



## 5) SZERVIZ

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

## További speciális biztonsági szabályok tárcsásmaróhoz

- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vágthatná el.** Ha a vágóél áram alatt lévő vezetékkel érintkezik, akkor az elektromos szerszám fémalkatrészei is elektromossá válnak és megrázzhatják a kezelőt.
- A vágókorongok legalább a szerszámon ajánlott sebességhez megfelelőek kell legyenek. Az engedélyezettnél nagyobb sebességgel üzemeltetett vágókorongok eltörhetnek és elrepülhetnek, így sérülést okozhatnak.
- Mindig használjon védőburkolatot. A burkolat védi a kezelőt a vágókorong letört darabjaitól és a koronggal való nem szándékos érintkezéstől.
- A vágókorong megengedett **MAXIMÁLIS** átmérője 105 mm.
- **NE** életlen vagy sérült vágókorongot.
- Használat előtt ellenőrizze a védőburkolat-visszahúzó rendszer megfelelő működését.
- **Viseljen porvédő maszkot.** A porszemek légzési nehézséget és egészségkárosodást okozhatnak.
- Mielőtt áram alá helyezi, mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva.
- Ne kapcsolja ki, csak ha a vágókorong szabadon forog.
- A munka megkezdése előtt távolítson el minden szöveget és egyéb fémet a munkadarabból.
- Kikapcsolás után ne próbálja a vágószerszámot oldalirányú nyomással megállítani.
- Ha nem kapcsolta ki, soha ne tegye le a szerszámot az asztalra vagy a munkapadra.
- A szerszám csak fa és műanyag vágására használandó.
- Ellenőrizze, hogy a vágószerszámot fedő valamennyi eszköz rendeltetésszerűen működik-e.

- Csak a jelen használati utasításban megadott paramétereknek megfelelő vágókorong használható.
- Nemesacél vagy nagy sebességű acél (HSS) vágókorongokat ne használjon. A legjobb eredményeket karbidbevonatos vagy Cr-V vágókorongokkal érheti el.
- Csak tökéletes állapotban lévő, éles vágókorongot használjon; a repedt vagy meggörbült fűrészlapot azonnal el kell dobni, ki kell cserélni.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlárcsa megfelelően van-e rögzítve és a megfelelő irányba forog-e.
- Visszarúgás akkor következik be, ha a szerszám hirtelen megakad, és elindul a kezelő felé. Azonnal engedje vissza a kapcsológombot, ha a vágókorong beszorul, vagy a szerszám megakad.
- Tartsa élesen a vágólapot.
- A nagy táblákat a vágási terület közelében támassza alá.
- Vágás közben, amíg a vágólap forog, ne vegye ki a szerszámot a munkadarabból.
- Engedje föl a kapcsolót, és várja meg, amíg a korong teljesen leáll.

## Maradványkockázat

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradványkockázatokat nem lehet elkerülni.

Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.
- A tartós használat által okozott személyi sérülés veszélye.

## A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Hordjon fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Vágókorong átmérője.

## GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (1A ÁBRA)

A dátumkód (t) az eszköz házán található ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2010 XX XX  
Gyártás éve

## A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Tárcsásmaró-horonymaró
- 1 Gérvágó korlát
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Vágóbetét
- 1 34/36-os kulcs
- 1 25-ös kulcs
- 1 Porelszívó adapter  
(2 csavarral és 2 szárnys anyával)
- 1 Használati utasítás
- 1 Robbantott ábra

- *Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.*
- *Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.*

## Leírás (1a, 1b ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Üzemi kapcsoló (be/ki)
- Max. vágásmélység beállító
- Borítólemez
- Recés anyák
- Finombeállító
- Csillag gomb
- Első fogantyú
- Porelszívó kimenet
- i. Párhuzamvezető
- j. Nézőnyílás
- k. Végjelzések

I. Rögzítő csavarok a párhuzamvezetőhöz

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DEWALT tárcsásmaró-horonymaró korong-csapos eresztékek készítésére, párhuzamos előrajzolásra és levágásra alkalmas fában és műanyagokban.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

A tárcsásmaró-horonymaró professzionális elektromos szerszám.

**NE** engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, gép-használatát felügyelni kell.

## Elektromos biztonság

Az elektromotort egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

## Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak Egyesült Királyság és Írország)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szükség:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A dugasz fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A nulla csatlakozóhoz kösse a kék vezetékét.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi csatlakozódugaszhoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 13 A.

## Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott három eres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>; maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ÖSSZESZERELÉSÉSBEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS: A sérülés veszélyének csökkentésére kapcsolja ki a gépet, és csatlakoztassa le az áramforrásról tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy javítása előtt.** Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

### Vágókorong cseréje (1a, 1b ábra)

1. Vegye le a recézett anyákat (d) és a borítólemezt (c).
2. A hajtótengelyt a kulccsal tartva vegye le a külső karimát az óramutató járásának megfelelően forgatva.
3. Cserélje ki a korongot.
4. Húzza meg erősen a karimát az óramutató járásával ellenkező irányba, miközben a kulccsal tartja a hajtótengelyt.
5. Szerelje fel a borítólemezt és húzza meg a recézett anyákat.

### Vágási mélység beállítása (2. ábra)

Csapolásnál a megfelelő vágási mélységet a csapoló korong mérete határozza meg:

A csapoló korong mérete	Vágási mélység
0	8 mm
10	10 mm
20	12 mm

A helyes vágási mélység beállításához szükség szerint forgassa a beállítócsavart (b). A vágási mélység a skálán leolvasható.

### A vágókorong beállítása a panel vastagságához (3. ábra)

A finombeállítóval (e) a horonyvágó korongot központosítani lehet.

1. Lazítsa meg a reteszelő gombot (n).
2. A szükséges módon állítsa be a finombeállítót (e). A beállítás a skáláról (m) leolvasható.
3. Szorítsa meg a gombot.

### Párhuzamvezető felszerelése és beállítása (1a ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítő csavarokat (l).
2. Illessze a párhuzamvezető rúdjaikat a megfelelő furatokba a szerszám alaplapján.
3. Állítsa a párhuzamvezetőt a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg a rögzítő csavarokat.

### Gérvágó korlát felszerelése (1a ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítő csavarokat (l).
2. Teljesen tolja be a gérvágó korlát rúdjaikat a megfelelő furatokba a szerszám alaplapján.
3. Húzza meg a rögzítő csavarokat.

### A vágóbetét felszerelése (1b ábra, 4)

1. Vegye le a recézett anyákat (d) és a borítólemezt (c).
2. Gondosan illessze a betétet (p) a mélyedésekbe (o).
3. Szerelje fel a borítólemezt és húzza meg a recézett anyákat.

### Porelszívás (10. ábra)

1. Illessze a csavarokat (q) belülről a porelszívó adapter furataiba (r), és ideiglenesen húzza meg a szárnyas anyákat (s).
2. Csúsztassa az adaptert a porkivezető nyílásra.
3. Húzza meg a szárnyas csavarokat.
4. Csatlakoztassa a porelszívót az adapterhez.
5. Ha lehet, a porkibocsátásra vonatkozó rendelkezések szerint gyártott porelszívót alkalmazzon.

## MŰKÖDÉS

### Használati tanácsok



**FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó jogszabályokat.**



**FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki és válassza le a szerszámot az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást végezne, vagy a tartozékokat fel-/leszerelné.**

## Helyes kéztartás (8. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy megugorjon.

A helyes kéztartásban egyik keze az oldalfogantyún (y), a másik pedig a főfogantyún (z) van.

## Be- és ki kapcsolás (1a ábra)

1. A szerszám beindításához nyomja meg az üzemi kapcsolót (a).
2. A szerszám leállításához engedje fel a billentyűt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne kapcsolja be vagy ki a szerszámot, ha a vágólap a munkadarabbal vagy más anyaggal érintkezik.

## Horonymarás

### HORONYVÁGÁS CSAPOLÓ KORONGNAK (5. ÁBRA)

1. Állítsa be a vágási mélységet a fent ismertetett eljárással.
2. Ellenőrizze, hogy a csillag gomb (f) megfelelően rögzítve van-e.
3. A munkadarabbal párhuzamosan vezesse a szerszámot.

### FURNÉROZOTT ÉS TRÓPUSI FA PANELEK HORNYOLÁSA

Furnérozott és trópusi fa panelek hornyolásánál a szilánkos vágás elkerülése érdekében a vágóbetét alkalmazása javasolt (4. ábra).

1. Szerelje fel a vágóbetétet a fent ismertetett módon.
2. Állítsa be a kívánt vágásszélességet.
3. Nyomja hozzá a szerszámot egy darab puhafához, és óvatosan engedje le a vágókorongot a betétten keresztül, így azon megfelelő nyílás keletkezik.

### PÁRHUZAMVEZETŐ HASZNÁLATA (1A ÁBRA)

A párhuzamvezető a munkadarab szélével párhuzamos horony vágásához használható.

1. Szerelje fel a párhuzamvezetőt a fent ismertetett módon.

2. Állítsa be a párhuzamvezetőt a megfelelő távolságban.

### VÉGJELZÉSEK HASZNÁLATA (7. ÁBRA)

A végjelzések (k) különösen hasznosak, ha keskeny darabokon vagy széleken dolgozik. A szerszámot úgy helyezze el, hogy a jelzés (k) a munkadarab szélével essen egybe.

## Előrajzolás

### PÁRHUZAMOS ELŐRAJZOLÁS (8. ÁBRA)

a DW685K típus ideális fal- és mennyezeti panelek előrajzolásához.

1. Mélyebb vágásokhoz és fumézott lapokhoz szerelje fel a 30 - fogas TCT vágólapot.
2. Állítsa be a vágási mélységet.
3. A motorházat a munkadarab felületével nagyjából párhuzamosan állítsa.
4. A vágásnál figyelmesen vezesse a szerszámot.

### FELÜLETI VÁGÁS SARKOKBAN (1B, 9. ÁBRA)

Az optimális eredmény és könnyű használat érdekében sarkokban a következőképp járjon el:

1. Lazítsa meg a csillag gombot (f).
2. Állítsa a szerszámot a talpra merőlegesen.
3. Húzza meg a csillag gombot.
4. A szerszám talp hátsó végét nyomja hozzá a falhoz vagy párkányhoz, és süllyessze a vágólapot a munkadarabba.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.



## Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhén mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne mártsa a szerszám semmi részét folyadékba.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a DEWALT márkaszervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink részletes ismertetése megtalálható a következő internetes címen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Opcionális tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Minthogy a DEWALT által kínáltól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető közönséges háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi anyagaik újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést, és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következett be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fenállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontról.
  - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

### A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül javításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A javítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonágaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó: Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
---	--

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:.....

Gyártási száma:.....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:.....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:.....

.....

fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
<b>FIXIT Hungary Kft.</b>	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	<b>+36 46 500 385</b>	<b>blackanddecker@ hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a></b>
<b>INOX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.</b>	<b>Szolnoki út 27-29. 6000 Kecskemét</b>	<b>+36 30 370 7033</b>	<b>szerviz@inox.hu <a href="http://www.inox.hu/">www.inox.hu/</a></b>







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

INOX Trading and  
Manufacturing LLC  
Szolnoki út 27-29.  
6000 Kecskemét  
Tel.: +36 30 370 7033  
e-mail: [szerviz@inox.hu](mailto:szerviz@inox.hu)  
[www.inox.hu/](http://www.inox.hu/)

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis